

免費
贈送
美國
麗中
文書
明說

來往香港及舊金山的豪華客輪
克利夫蘭總統及威爾遜總統號
每三星期開行一次船上設備雅
潔舒適冷暖咸宜電影歌舞酒吧
雀牌應有盡有華裔廚師精製饌
讓男女職員殷勤招待印便中文
說明書詳述旅行上應辦手續如
有需用者請向各埠代理或填寫
下列表格向敝公司駐溫哥華總
代理均安號索取

AMERICAN PRESIDENT LINES
司公船輪統總國美

QUON CHU CO., LTD., General Agents, 438 Main Street, Vancouver 4, B.C.
PLEASE SEND FREE CHINESE FOLDER. 請照下列地址索取美國華文說明書

Name _____
Address _____
City _____



本埠華人業主慎勿放棄保障權利機會

冷明

本埠之房屋改劃計劃，自當局公佈決定實施後，因涉及市民權益甚大，故有關於此項計劃之實施，尤為重要。本埠華人業主，對於此項計劃，應予注意。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。

現當局建築設計局，已定於三月廿一日，假中華總商會禮堂，召集華人業主會議。而市政府則定於四月四日舉行公衆大會。用此以討論一切事項。在此兩大會議之前，華人業主應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。

於此項房屋改劃計劃中，東區華人業主，而東區居民又多屬華人。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。

華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。

華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。

華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。

華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。本埠華人業主，應注意其保障權利之機會。

募款建中華大樓

美京僑胞熱心

美京訊：華埠日僑首領捐助五千元。李氏公所捐助三千元。僑界建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。

美京訊：華埠日僑首領捐助五千元。李氏公所捐助三千元。僑界建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。

美京訊：華埠日僑首領捐助五千元。李氏公所捐助三千元。僑界建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。

美京訊：華埠日僑首領捐助五千元。李氏公所捐助三千元。僑界建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。

美京訊：華埠日僑首領捐助五千元。李氏公所捐助三千元。僑界建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。

美京訊：華埠日僑首領捐助五千元。李氏公所捐助三千元。僑界建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。

美京訊：華埠日僑首領捐助五千元。李氏公所捐助三千元。僑界建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。

美京訊：華埠日僑首領捐助五千元。李氏公所捐助三千元。僑界建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。美京僑胞熱心募款建中華大樓。

錦繡芙蓉

【鍾任主】

金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」錦繡芙蓉。金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」

金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」錦繡芙蓉。金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」

金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」錦繡芙蓉。金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」

金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」錦繡芙蓉。金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」

金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」錦繡芙蓉。金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」

金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」錦繡芙蓉。金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」

金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」錦繡芙蓉。金蓮曰：「爾此時大顯身手。玩弄牛賦。隨可以說風流。此都因吾太遲與。故今自作自受。」

昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 2-0441
Vancouver 4, B.C.
新辦到大幫
原庄
海晏蠟油
一律歡迎

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B.C.
老身冬瓜
靚滑羅白
所有貨物 特別計平
批發零沽 一律歡迎

增華書局
J. O. YICK
314 Pender St. Vancouver 4, B.C.
增華書局
增華書局
增華書局

明達
承接木工油漆
承接木工油漆
承接木工油漆

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.

LEE BAK BONG
Phone 2216, Box 335
ARMSTRONG, P.C.
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚滑羅白
所有貨物 一律歡迎

竹林園
BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 3-1935
竹林園
竹林園
竹林園

蓮花大酒店
Lotus Hotel
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 191 E. Hastings St.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU-41377

吳國華辦事處
此餐館在暢旺地區，每日可
做生意一百元，有三年批，月
租一百一十元，取價一萬一千
元，先交現銀一半，餘款銀期
滿，有意者，請移駕或電話至吳
國華辦事處與林昌接洽，
△附設餐館中接洽
△本處常有屋宇及工廠實業出賣請留意

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B.C. Phone: MU 4-2121

曹新藥行
C. T. SUN
990 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
補腎固精丸
鹿耳丸
牛黃消核丸
男子七種丸
消粒解毒丸
救急
四兩庄六元
四兩庄六元
四兩庄六元
四兩庄六元
四兩庄六元

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-5554

淨 金 粗
干 蛋 麵
麵 干 麵

零售發行 歡迎索閱

中國麵粉公司

東亞
I ROOMS
DER ST.
電話 MU 1-5980

位居適中
床褥潔淨
時常充足
來往駐宿

房間空氣
暖氣熱水
各界僑胞
長住暫居

本社
在設
華區

店旅大市占聖
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962

本客巨資
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴綢緞
一流風格
價錢克己

KUO KONG SIK CO
 國光公司
 專辦大宗
 中國絲髮男女衣
 雙面鋪及水松名
 堂宮燈家具蘇杭
 雜貨應有盡有目
 錄印便函索即奉

館相影鰲伯
 Yorkman Studio
 617 Main St. MU-1-4578
 Vancouver, B. C.

本館影家庭相
 結婚相護照相
 與契據文件等
 常備新娘伴娘
 禮服

HOTEL SUN AB
 100 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MU 5-9064

司理 羅法用 啓
 本館 啓

日貨 放影

專售及修理各種家庭電具各國名

★最新辦到長壽唱片

美聲公司出品——每張四元半

恨不相逢未嫁時 方鵬客串 天涯海角 歌莫金城 張四

鳳嬌投水 鍾雲山 梁金蘭 小甘羅 張三

斷腸碑 鍾雲山 吳君麗 盧鳳卿 小甘羅 張三

太子下漁舟 洗劍蓮 紅綾女 羅妙貞 張三

娛樂公司出品——每張四元半

牡丹亭驚夢 鍾雲山 梅欣 白蘭珠 張四

夫買妻兒 江平 黎浩登 陳發祥 李錦興 張四

幸運公司出品——每張四元

新白金龍 張瑛 梅欣 折銀少鳳 張三

鴛鴦淚 吳君麗 安秋霞 袁立祥 張三

苦鳳鴛憐 崔妙之 李香琴 小甘羅 張三

音樂片： 林家聲 余蓮芬 新醒波 張三

音樂片： 陸劍麗 何燕燕 李紅棉 張三

○溪宮秋月 孔雀開屏 蝴蝶曲 醉月 柳底鶯 出谷黃鸝 合一張

○落葉聲聲 亂旗狂歡 盼郎歸 懷舊 三寶佛 合一張

○通環扣 柳搖金 露遠飛黃 到春雷 楊翠喜 月影寒梅 合一張

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼
馬開錫電器行
450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1818

各種電火煤氣熱水爐工程 機真傳與機音錄機相影

